



Giáo Họ Đức Mẹ LaVang

Our Lady of LaVang Mission

15520 Herndon Ave, Chantilly, VA 20151

Phone: (703) 894-7975

Email: lavang@cttdva.com

Website: ourladyoflavangva.org

HỨA CHO DỰ ÁN THỨ BA TRONG 5 NĂM 2026-2030

XÂY DỰNG THÁNH ĐƯỜNG VÀ LINH ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG

(3RD CAPITAL CAMPAIGN PLEDGE TO BUILD A NEW CHURCH & OUR LADY OF LAVANG SHRINE)

Số Danh Bộ (Envelope#): _____ Ngoài Giáo Họ _____

Họ và Tên (Last, Middle, First Name): _____

Địa Chỉ (Address): _____

Điện Thoại (Phone): _____ Email: _____

Tôi muốn dâng cúng số tiền cho việc **xây dựng Thánh Đường và Linh Đài Đức Mẹ LaVang**. Tôi sẽ đóng góp:

☐ Mỗi tháng từ tháng: _____/202_____

☐ Mỗi 3 tháng từ tháng: _____/202_____

☐ Mỗi 6 tháng từ tháng: _____/202_____

☐ Mỗi năm từ tháng: _____/202_____

☐ \$100,000 ☐ \$70,000 ☐ \$50,000 ☐ \$30,000 ☐ \$20,000

☐ \$10,000 ☐ \$5,000 Hay 1 số khác (Other): \$ _____

Trả một lần ☐

(A one-time donation)

Xin ký ngân phiếu (check) với tên:

(Please make checks payable to:)

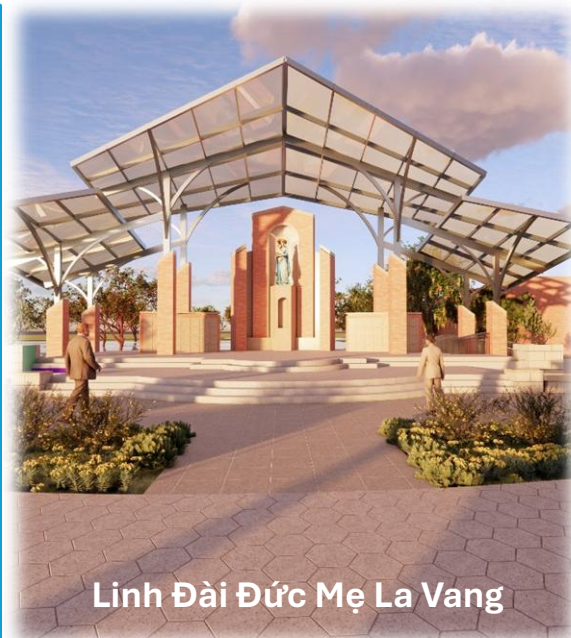
Trong 5 năm ☐

Our Lady of LaVang Mission

Hứa trong 5 năm bắt đầu từ ngày _____/_____/202_____

(Total commitment over 5 years beginning on the date above)

Ký Tên (Signature): _____ ngày _____ tháng _____ năm _____



Linh Đài Đức Mẹ LaVang

Thông điệp Đức Mẹ LaVang:

“Các con hãy tin tưởng, cam lòng chịu khổ, Mẹ đã nhận lời các con kêu xin. Từ nay về sau, hễ ai chạy đến cầu khẩn cùng Mẹ ở chốn này, Mẹ sẽ nhận lời ban ơn theo ý nguyện”.

"My children, have trust, endure trials and suffering with joy because I have heard your prayer. Henceforth whoever comes to pray to me will see their wishes granted."

Tên chuyển tiền vào: **Giáo Họ Đức Mẹ LaVang Dâng Góp Xây Dựng Nhà Thờ**
(Campaign account: **Our Lady Of LaVang Mission Capital Campaign Pledging**)



Courtyard

"Năm Năm Giúp Góp, Xây Dựng Nhiều Đời Người."

Quý vị có thể đóng góp cho dự án xây dựng Thánh Đường theo các chương trình sau:

Quý vị có thể ủng hộ trực tiếp qua:

<https://giving.parishsoft.com> dùng church code **858**

và chọn **Capital Campaign Pledging**.

Nếu có câu hỏi hoặc thắc mắc, vui lòng liên lạc với Chị Hoàng Thục Trinh qua điện thoại **(617) 480-1716**, hay email marierosehoang@gmail.com

You can donate directly via <https://giving.parishsoft.com> using church code **858**, then select **Capital Campaign Pledging**.

If you've any questions, please contact Trinh Hoang at **(617) 480-1716** or via email at marierosehoang@gmail.com

Quyên Góp qua IRA 401k, 403b, hoặc TSP

Khi lập kế hoạch đóng góp, bạn có thể cân nhắc việc thực hiện Phân phối Từ thiện Đủ điều kiện (QCD) từ Tài khoản Hưu trí Cá nhân của mình.

QCD là khoản chuyển tiền trực tiếp từ IRA/TSP của bạn sang một tổ chức từ thiện đủ điều kiện như Giáo Ho La Vang thông qua Giáo phận Arlington. QCD có thể được tính vào việc đáp ứng các Khoản Phân phối Tối thiểu Bắt buộc (RMD) của bạn trong năm, miễn là đáp ứng một số quy tắc nhất định.

Mặc dù nhiều IRA/TSP đủ điều kiện tham gia QCD, nhưng vẫn có một số yêu cầu nhất định.

- Bạn phải từ 70 tuổi rưỡi trở lên mới đủ điều kiện tham gia QCD.
- Số tiền tối đa hàng năm đủ điều kiện tham gia QCD là 108.000 đô la. Điều này áp dụng cho tổng số tiền QCD được đóng góp cho một hoặc nhiều tổ chức từ thiện trong một năm dương lịch. (Tuy nhiên, nếu bạn khai thuế chung, vợ/chồng bạn cũng có thể tham gia QCD từ IRA/TSP của riêng mình trong cùng năm tính thuế, với số tiền lên đến 108.000 đô la.)
- Để QCD được tính vào RMD của năm hiện tại, số tiền này phải được trích từ IRA/TSP của bạn trước hạn chót nộp RMD, thường là trước ngày 31 tháng 12.

Nếu có câu hỏi hoặc thắc mắc nào khác, xin liên lạc Michael Pham qua email mphaloc@gmail.com

Donations of IRA 401k, 403b or TSP

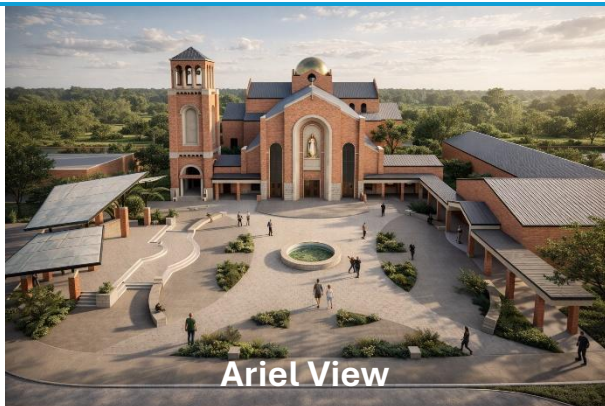
When planning your giving, you may want to consider making a Qualified Charitable Distribution (QCD) from your Individual Retirement Account.

A QCD is a direct transfer of funds from your IRA/TSP to a qualified charity like the La Vang Mission through the Diocese of Arlington. QCDs can be counted toward satisfying your Required Minimum Distributions (RMDs) for the year, as long as certain rules are met.

While many IRA/TSPs are eligible for QCDs there are requirements.

- You must be 70½ or older to be eligible to make a QCD.
- The maximum annual amount that can qualify for a QCD is \$108,000. This applies to the sum of QCDs made to one or more charities in a calendar year. (If, however, you file taxes jointly, your spouse can also make a QCD from his or her own IRA within the same tax year for up to \$108,000.)
- For a QCD to count towards your current year's RMD, the funds must come out of your IRA by your RMD deadline, generally by **December 31**.

Any additional questions or concerns, please contact Michael Pham at mphaloc@gmail.com



Ariel View



Church Front

Giáo Họ sẽ làm bằng tri ân sau công trình.

Mọi chi tiết xin liên lạc với cha quản nhiệm giáo họ Lm JB Nguyễn Đức Vượng qua điện thoại **(703) 894-7975**, hay email vuongduclavang@gmail.com.

In recognition of your contribution, your name will be included on donor wall after the construction.

If you've any questions, please contact Fr. Vuong Nguyen at **(703) 894-7975** or via email at vuongduclavang@gmail.com.